

## PÉRI-PÉTIES

A cappella, parlé-rythmé à quatre voix égales ou mixtes

Autour du poème *O OU ÉOU*

Textes et musique : **Mirtha POZZI**



PUBLICATION RÉALISÉE EN PARTENARIAT AVEC LA CITÉ DE LA VOIX  
ET LE CENTRE DE DOCUMENTATION POUR L'ART CHORAL

## Le Poème O OU ÉOU

Dans ce poème,

### Implantation

G<sub>1</sub>      G<sub>3</sub> G<sub>4</sub>  
            G<sub>2</sub>

### Structure

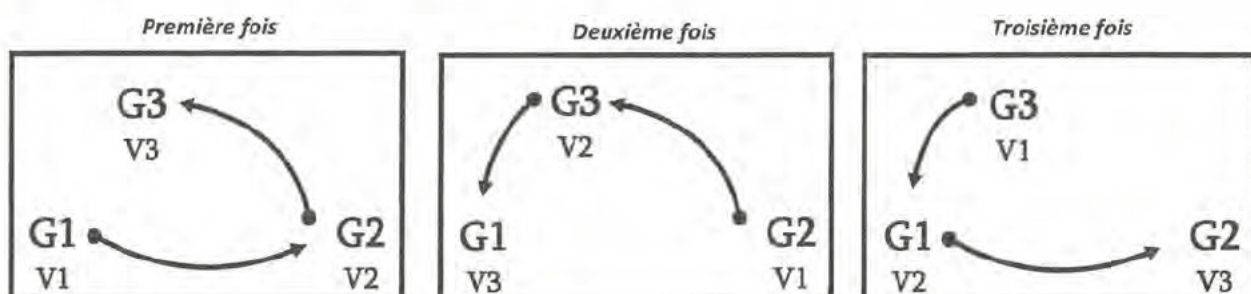
Les trois épisodes **O**, **OU** et **ÉOU** ont la même structure : **TUTTI** suivi de **POLYRYTHMIE**

- **TUTTI** sur «l'exergue introductif» joué une seule fois à l'unisson (deux mesures à quatre temps).
- **POLYRYTHMIE** sur les six vers de chaque strophe, répétée trois fois avec des répartitions de voix différentes (neuf mesures à quatre temps).

Les trois premiers vers du poème (V<sub>1</sub>, V<sub>2</sub>, V<sub>3</sub>) circulent entre les trois groupes G<sub>1</sub>, G<sub>2</sub>, G<sub>3</sub> (voir *Graphiques*). Ils sont accompagnés avec des syllabes issues du vers par les deux groupes qui ne le chantent pas. À chacune des trois répétitions, ces trois vers et leurs

à l'unisson par tous les groupes.

**Graphiques** (circulations des vers par mesure dans les trois tours de la polyrythmie)



## O OU ÉOU

*Les consonnes doubles doivent sonner doublement !*

*La lettre « u » se prononce « ou »*

Mirtha POZZI

***Sso So Sso So Sssssss***

**Addi Oubba Éffa**



**Ossé Oddi Os ?**

***Ou Ourrr Ou Rrrrrrr***

**Ippé Ommaï Iggou**



**Ounn' Oup'**

**Ou Ou Oup' ?**

***Éoum Éou Éou Mmmmmm***

**Acca Otti Ass'**

**Ogga Onnaï Ugué**

**Iffa Assé Oukko**



**Éou Éssou**

**Éssou És ?**

***O OU***  ***Ommoun' Uffrag Frag !***

# PÉRI-PÉTIES

## Matériel musical

A cappella, parlé-rythmé, à quatre voix égales ou mixtes

Textes et musique :  
Mirtha POZZI

♩ = 96-100

Quand les consonnes sont doubles, prononcer les deux séparément.

**O**

Mes. 1, 2

**Tutti**  $\frac{4}{4}$  *f* S' - So So S' - So So Ssssss

1er tour : *mf*, intrigant, malicieux, pétillant.

x 3 fois : 2ème tour : *mp*, délicat, retenu léger.

3ème tour : *f*, énergique, puissant, déterminé.

Mes. 3, 6, 9

1e fois : G1  
2e fois : G2  
3e fois : G3

1e fois : G2  
2e fois : G3  
3e fois : G1

1e fois : G3  
2e fois : G1  
3e fois : G2

G 4 *sempre*

*En dehors* -----

Ién-ne Uss' Èmm'

*En dehors* -----

Oub Im

*En dehors* -----

Od-di Oc! Ot' On-né Os-sé Od-di Os?

**OU**

Mes. 12,13

**Tutti** *f* Ou Ourrrr Ou Rrrrrrr

x 3 fois (mêmes nuances et caractères que pour O)

Mes. 14,17, 20

1e fois : G1  
2e fois : G2  
3e fois : G3

1e fois : G2  
2e fois : G3  
3e fois : G1

1e fois : G3  
2e fois : G1  
3e fois : G2

G 4 *sempre*

*En dehors* -----

Ip-é Om-maï Ig-g u At Uf

*En dehors* -----

Ip Oss' At-ti Oïs-so Én

*En dehors* -----

Om Oss' Uf-fa Én-ni Ap-pri

*En dehors* -----

Ou Ou -ouz!

# ÉOU

Mes. 23, 24

Tutti

*f* É - oum      É - ou      É - ou      Mmmmmmm

x 3 fois (mêmes nuances et caractères que pour O & OU)

Mes. 25, 28, 31

1e fois : G1  
2e fois : G2  
3e fois : G3

Ac - ca      Ot - ti Ass'      On      If  
*En dehors* -----

1e fois : G2  
2e fois : G3  
3e fois : G1

Ac      Og - ga On - nai Ug - gué      As  
*En dehors* -----

1e fois : G3  
2e fois : G1  
3e fois : G2

Ot      Og      If - fa      As - sé Ouk - ko  
*En dehors* -----

G 4 *sempre*



Voir poème page 3  
et proposition d'improvisation page 6

# Coda

Mes. 34

Tutti

O      Ou É - ou      O      Ou É - ou      O      Ou É - ou  
*p* *Crescendo & accélération* ----- *f*

*Tempo primo*

Mes. 37

*f*      *gliss.*      *gliss.*      *gliss.*      *gliss.*      *trill.*      *ff*

## Notes pour l'interprétation

La partition de *PÉRI-PÉTIES* comporte : des textes

proposée (voir plus bas).

L'écriture des notes sur la portée n'indique pas des hauteurs déterminées ; elles sont relatives. Il s'agit de parlé-rythmé. Les signes de ponctuations (exclamation et interrogation) correspondent à leurs intonations dans la langue française. L'indication métronomique peut s'observer avec une certaine souplesse.

Un seul système indique le contenu de la « deuxième fois » sur la deuxième portée et un 3 (pour « troisième fois ») sur la première portée. Le groupe saura ainsi immédiatement quelle ligne jouer à chaque reprise.

Les chanteurs seront attentifs à bien conserver leur tessiture malgré le changement de portée à chaque reprise (G1 reste aigu les trois fois, G2 plus grave, G3 encore plus et G4 très grave). Dans le cas d'une interprétation avec voix égales, il faudra bien différencier, voir exagérer, les différences de tessitures.

Le caractère général de la pièce est allant, animé, enjoué... Cependant, des caractères sont indiqués pour chacun des trois tours, leur donnant une couleur particulière : **Premier tou**

**EOU.**

### Schémas (circulation thématique entre G1, G2 et G3)

Les schémas permettent de visualiser le mouvement cyclique de circulation des vers et de leurs accompagnements entre les voix : **G1**, accompagnements **G2+G3** ; **G2**, accompagnements **G3+G1** ; **G3**, accompagnements **G1+G2**, dans les trois tours. La circulation est la même pour chaque épisode. Cette circulation prend la forme d'une rotation dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Il n'y a pas de circulation pour **G4**.

*Première fois*

Vers 1, 2 & 3	G1 V1	G2 V2	G3 V3
Acc 1	G2	G3	G1
Acc 2	G3	G1	G2
Vers 4, 5 & 6	G4 V4	G4 V5	G4 V6

*Deuxième fois*

Vers 1, 2 & 3	G2 V1	G3 V2	G1 V3
Acc 1	G3	G1	G2
Acc 2	G1	G2	G3
Vers 4, 5 & 6	G4 V4	G4 V5	G4 V6

*Troisième fois*

Vers 1, 2 & 3	G3 V1	G1 V2	G2 V3
Acc 1	G1	G2	G3
Acc 2	G2	G3	G1
Vers 4, 5 & 6	G4 V4	G4 V5	G4 V6

**Proposition d'improvisation optionnelle** (le poème **O OU ÉOU** est proposé comme base d'improvisation) L'ensemble est réorganisé en trois groupes (aigus, médium et graves) en fusionnant les **G1** et **G2**, ou **G2** et **G3**, ou **G3** et **G4**.

Chaque strophe sera prise en charge par un des groupes dans les différentes variations.

En dehors des

pièce).

*NB : Il peut être utile de nommer dans chaque groupe un meneur de jeux pour chaque séquence.*

La durée de l' la durée totale de la partition).



EN CE TEMPS LÀ...

Pièce à cappella parlé rythmé pour ensemble vocal à 2 voix égales ou mixtes (enfants adolescents et/ou adultes)

Paroles : Eduardo GALEANO et Mirtha POZZI

Musique : Mirtha POZZI



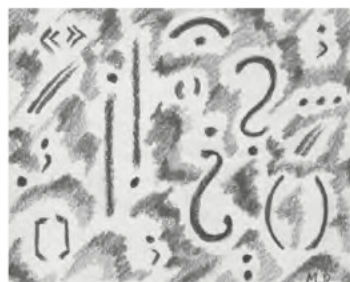
PUBLICATION RÉALISÉE EN PARTENARIAT AVEC LE CENTRE DE DOCUMENTATION POUR L'ART CHORAL - LIASONS ARTS BOURGOGNE



PONC TUATIONS

Pièce à cappe le parlé rythmé pour ensemble vocal à 2 voix égales ou mixtes (enfants adolescents et/ou adultes)

Paroles et musique : Mirtha POZZI



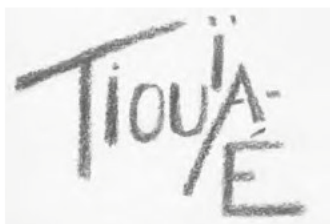
PUBLICATION RÉALISÉE EN PARTENARIAT AVEC LE CENTRE DE DOCUMENTATION POUR L'ART CHORAL - LIASONS ARTS BOURGOGNE



TIOUA OUIAÉ

Pièce à cappella parlé rythmé pour ensemble vocal à voix mixtes ou voix égales

Texte et musique : Mirtha POZZI



PUBLICATION RÉALISÉE EN PARTENARIAT AVEC LE CENTRE DE DOCUMENTATION POUR L'ART CHORAL - LIASONS ARTS BOURGOGNE



TRIPTYQUE AUTREMENT DIT

pièce à cappella parlé-rythmé pour ensemble vocal à 2 voix à voix égales ou mixtes

Mirtha POZZI



PUBLICATION RÉALISÉE EN PARTENARIAT AVEC LE CENTRE DE DOCUMENTATION POUR L'ART CHORAL - LIASONS ARTS BOURGOGNE



L'OUTIL LUPI

Pièce à cappella parlé rythmé pour ensemble vocal à deux voix égales ou mixtes et maracas

Paroles et musique : Mirtha POZZI



PUBLICATION RÉALISÉE EN PARTENARIAT AVEC LE CENTRE DE DOCUMENTATION POUR L'ART CHORAL - LIASONS ARTS BOURGOGNE



ORNITEK

Pièce à cappella parlé-rythmé pour ensemble vocal à trois voix égales ou mixtes

Texte et musique : Mirtha POZZI



TRIPTYQUE ÉMANCIPATION DES MOTS

Trois pièces à cappe le parlé-rythmé pour ensemble vocal à voix égales ou mixtes

Musique : Mirtha POZZI  
Paroles : Benjamin FÉRET

HYMNE à trois voix  
BÂBORD POUR TOUS à deux voix et fraplements des mains  
HOMME DE QUART HOMME DE DEMI à deux voix



PUBLICATION RÉALISÉE EN PARTENARIAT AVEC LE CENTRE DE DOCUMENTATION POUR L'ART CHORAL - LIASONS ARTS BOURGOGNE





**IMPRIMÉ EN FRANCE**

Éditions À Cœur Joie  
24 avenue Joannès Masset  
69009 Lyon

Imprimerie : Éditions À Cœur Joie, Lyon